

Úradný vestník

Európskej únie

L 97



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 53

17. apríla 2010

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 316/2010 zo 16. apríla 2010, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Pommes des Alpes de Haute Durance (CHZO)] 1
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 317/2010 zo 16. apríla 2010, ktorým sa prijímajú špecifikácie *ad hoc* modulu na rok 2011 o zamestnávaní osôb so zdravotným postihnutím na účely výberového zisťovania pracovných síl stanoveného nariadením Rady (ES) č. 577/98 ⁽¹⁾ 3
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 318/2010 zo 16. apríla 2010, ktorým sa stodvadsiatyštvrtýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou al-Káida a Talibanom 10
- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 319/2010 zo 16. apríla 2010, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 12

ROZHODNUTIA

2010/218/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Komisie zo 16. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/415/ES, pokiaľ ide o určité ochranné opatrenia v súvislosti s výskytom ohniska vysokopatogénnej vtácej chrípky podtypu H5N1 u hydiny v Rumunsku [oznámené pod číslom K(2010) 2348] ⁽¹⁾ ... 14

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

2010/219/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 16. apríla 2010, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/236/ES o osobitých podmienkach, ktorými sa riadia produkty rybolovu dovážané z Indonézie a určené na ľudskú spotrebu** [oznámené pod číslom K(2010) 2354] ⁽¹⁾ 16

2010/220/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 16. apríla 2010 o núdzových opatreniach vzťahujúcich sa na zásielky produktov rybného hospodárstva z farmových chovov z Indonézie a určených na ľudskú spotrebu** [oznámené pod číslom K(2010) 2358] ⁽¹⁾ 17



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 316/2010

zo 16. apríla 2010,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Pommes des Alpes de Haute Durance (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 4 prvý pododsek,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 6 ods. 2 prvým pododsekom a podľa článku 17 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 bola žiadosť o zápis názvu „Pommes des Alpes de Haute Durance“ do registra, ktorú predložilo Francúzsko, uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽²⁾.

- (2) Keďže Komisii nebola v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 510/2006 oznámená žiadna námietka, tento názov sa teda musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. apríla 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 199, 25.8.2009, s. 19.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.6: Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

FRANCÚZSKO

Pommes des Alpes de Haute Durance (CHZO)

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 317/2010

zo 16. apríla 2010,

ktorým sa prijímajú špecifikácie *ad hoc* modulu na rok 2011 o zamestnávaní osôb so zdravotným postihnutím na účely výberového zisťovania pracovných síl stanoveného nariadením Rady (ES) č. 577/98

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 577/98 z 9. marca 1998 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 2,

keďže:

- (1) V Dohovore OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím (ďalej len „dohovor OSN“) podpísanom Európskym spoločenstvom a všetkými jeho členskými štátmi sa v článku 31 o štatistike a zhromažďovaní údajov stanovuje, že zmluvné strany sa zaväzujú zhromažďovať príslušné informácie vrátane štatistických a výskumných údajov, aby mohli formulovať a uplatňovať politiky na vykonávanie dohovoru OSN vrátane ustanovení v článku 27 týkajúcich sa práce a zamestnávania.
- (2) V svojej rezolúcii zo 17. marca 2008 o situácii osôb so zdravotným postihnutím v Európskej únii ⁽²⁾ Rada zdôraznila, že je potrebné, aby štatistika v oblasti zdravotného postihnutia vytvorila obraz o celkovej situácii osôb so zdravotným postihnutím v Európe a aby takéto štatistické a vedecké údaje umožnili formulovať a vykonávať informované politiky v oblasti zdravotného postihnutia na rôznych úrovniach správy. Rada vyzýva členské štáty a Komisiu, aby v súlade so svojimi právomocami zaistili začatie prípravy európskej stratégie v oblasti zdravotného postihnutia tak, aby bol úspešne splnený Akčný plán Európskej únie v oblasti zdravotného postihnutia na obdobie 2004 – 2010, takisto prostredníctvom posúdenia, ako opatrenia na úrovni členských štátov odrážajú záväzok Európskeho spoločenstva a člen-

ských štátov v plnej miere vykonávať dohovor OSN na úrovni EÚ, pri zohľadnení stanovenia jednotných a porovnateľných národných cieľov na tento účel.

- (3) Je potrebný komplexný a porovnateľný súbor údajov o zamestnávaní osôb so zdravotným postihnutím s cieľom monitorovať pokrok smerom k vykonávaniu článku 27 dohovoru OSN a plniť ciele európskej stratégie zamestnanosti a európskej stratégie v oblasti zdravotného postihnutia, ako aj merať vývoj uplatnenia osôb so zdravotným postihnutím na trhu práce.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 365/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa prijíma program *ad hoc* modulov na roky 2010, 2011 a 2012 na výberové zisťovanie pracovných síl stanovené v nariadení Rady (ES) č. 577/98 ⁽³⁾, zahŕňa *ad hoc* modul o zamestnávaní osôb so zdravotným postihnutím. Mal by sa stanoviť zoznam premenných pre tento modul.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Európsky štatistický systém,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Podrobný zoznam premenných, ktoré sa majú prostredníctvom *ad hoc* modulu o zamestnávaní osôb so zdravotným postihnutím zozbierať v roku 2011, sa uvádza v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. apríla 2010

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 77, 14.3.1998, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 75, 26.3.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2008, s. 22.

PRÍLOHA

VÝBEROVÉ ZISŤOVANIE PRACOVNÝCH SÍL

Špecifikácie *ad hoc* modulu na rok 2011 o zamestnávaní osôb so zdravotným postihnutím

1. Dotknuté členské štáty a regióny: všetky.
2. Premenné sa kódujú takto:

Kódy premenných vo výberovom zisťovaní pracovných síl v stĺpci „Filter“ sa vzťahujú na prílohu III k nariadeniu Komisie (ES) č. 377/2008 z 25. apríla 2008, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 577/98 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve, pokiaľ ide o kódovanie, ktoré sa bude od roku 2009 používať na prenos údajov, využitie časti výberového súboru na zber údajov v súvislosti so štruktúrnymi premennými a definovanie referenčných štvrtrokov ⁽¹⁾).

Názov	Stĺpec	Kód	Opis	Filter
HEALTHMA	197 – 198		Typ dlhodobej zdravotnej ťažkosti alebo choroby (uveďte kód prvého hlavného typu)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov
		01	Problémy s ramenami alebo rukami (vrátane artritídy alebo reumatizmu)	
		02	Problémy s nohami alebo chodidlami (vrátane artritídy alebo reumatizmu)	
		03	Problémy s chrbtom alebo krkom (vrátane artritídy alebo reumatizmu)	
		04	Rakovina	
		05	Kožné problémy vrátane alergických reakcií a ťažkej deformácie	
		06	Srdcové problémy, problémy s krvným tlakom alebo problémy krvného obehu	
		07	Pľúcne alebo dýchacie problémy vrátane astmy a bronchitídy	
		08	Žalúdočné, pečenej, obličkové alebo tráviace problémy	
		09	Cukrovka	
		10	Epilepsia (vrátane záchvatov)	
		11	Ťažké bolesti hlavy, napríklad migréna	
		12	Problémy s učením (čítanie, písanie alebo počítanie)	
		13	Chronická úzkosť	
		14	Depresia	
		15	Iné duševné, nervové alebo emocionálne problémy	
		16	Iné progresívne choroby (vrátane sklerózy multiplex, HIV, Alzheimerovej choroby, Parkinsonovej choroby)	
		17	Iné dlhodobé zdravotné problémy	
		18	Žiadne dlhodobé zdravotné ťažkosti alebo choroby	

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2008, s. 57.

Názov	Stĺpec	Kód	Opis	Filter
HEALTHSE	199 – 200	99	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a HEALTHMA = 1 – 17
		Prázdny	Žiadna odpoveď	
			Typ dlhodobej zdravotnej ťažkosti alebo choroby (uveďte kód druhého hlavného typu)	
		01	Problémy s ramenami alebo rukami (vrátane artritídy alebo reumatizmu)	
		02	Problémy s nohami alebo chodidlami (vrátane artritídy alebo reumatizmu)	
		03	Problémy s chrbtom alebo krkom (vrátane artritídy alebo reumatizmu)	
		04	Rakovina	
		05	Kožné problémy vrátane alergických reakcií a ťažkej deformácie	
		06	Srdcové problémy, problémy s krvným tlakom alebo problémy krvného obehu	
		07	Pľúcne alebo dýchacie problémy vrátane astmy a bronchitídy	
		08	Žalúdočné, pečenné, obličkové alebo tráviace problémy	
		09	Cukrovka	
		10	Epilepsia (vrátane záchvatov)	
		11	Ťažké bolesti hlavy, napríklad migréna	
		12	Problémy s učením (čítanie, písanie alebo počítanie)	
		13	Chronická úzkosť	
		14	Depresia	
		15	Iné duševné, nervové alebo emocionálne problémy	
		16	Iné progresívne choroby (vrátane sklerózy multiplex, HIV, Alzheimerovej choroby, Parkinsonovej choroby)	
17	Iné dlhodobé zdravotné problémy			
18	Žiadne iné dlhodobé zdravotné ťažkosti alebo choroby			
99	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)			
Prázdny	Žiadna odpoveď			
DIFFICMA	201 – 202		Prvý problém vykonávať základné činnosti (uveďte kód najdôležitejšieho problému)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov
		01	Videnie, aj s okuliarmi	
		02	Počutie, aj s použitím sluchových pomôcok	

Názov	Stĺpec	Kód	Opis	Filter
DIFFICSE	203 – 204	03	Chôdza, vystupovanie po schodoch	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a DIFFICMA = 1 – 10
		04	Sedenie alebo státie	
		05	Pamäť, koncentrácia	
		06	Komunikácia, napríklad porozumieť alebo byť porozumený	
		07	Naťahovanie alebo natáhanie	
		08	Zdvíhanie a nosenie	
		09	Ohýbanie	
		10	Držanie, uchopenie alebo otočenie	
		11	Žiadny	
		99	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
		Prázdny	Žiadna odpoveď	
LIMHOURS	205	01	Videnie, aj s okuliarmi	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov (HEALTHMA = 1 – 17 alebo DIFFICMA = 1 – 10)
		02	Počutie, aj s použitím sluchových pomôcok	
		03	Chôdza, vystupovanie po schodoch	
		04	Sedenie alebo státie	
		05	Pamäť, koncentrácia	
		06	Komunikácia, napríklad porozumieť alebo byť porozumený	
		07	Naťahovanie alebo natáhanie	
		08	Zdvíhanie a nosenie	
		09	Ohýbanie	
		10	Držanie, uchopenie alebo otočenie	
		11	Žiadny	
		99	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
Prázdny	Žiadna odpoveď			
		Zdravotná(-é) ťažkosť(-i) alebo choroba(-y) spôsobujúce obmedzenie osoby, pokiaľ ide o počet hodín týždenne, ktoré môže odpracovať		
		1	Áno, zdravotná(-é) ťažkosť(-i) alebo choroba(-y)	
		2	Áno, problém(-y) vykonávať činnosť	

Názov	Stĺpec	Kód	Opis	Filter
LIMTYPEW	206	3	Áno, zdravotná(-é) ťažkosť(-i)/choroba(-y) aj problém(-y) vykonávať činnosť(-i)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a (HEALTHMA = 1 - 17 alebo DIFFICMA = 1 - 10)
		4	Nie	
		9	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
		Prázdny	Žiadna odpoveď	
			Zdravotná(-é) ťažkosť(-i) alebo choroba(-y) spôsobujúce obmedzenie osoby, pokiaľ ide o druh práce (napríklad problémy s nosením ťažkých bremien, práca vonku, dlhodobé sedenie), ktorú môže vykonávať	
LIMTRANS	207	1	Áno, zdravotná(-é) ťažkosť(-i) alebo choroba(-y)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a (HEALTHMA = 1 - 17 or DIFFICMA = 1 - 10)
		2	Áno, problém(-y) vykonávať činnosť	
		3	Áno, zdravotná(-é) ťažkosť(-i)/choroba(-y) aj problém(-y) vykonávať činnosť(-i)	
		4	Nie	
		9	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
	Prázdny	Žiadna odpoveď	Zdravotná(-é) ťažkosť(-i) alebo choroba(-y) spôsobujúce obmedzenie osoby, pokiaľ ide o dochádzanie do práce a z práce	
NEEDHELP	208	1	Áno, zdravotná(-é) ťažkosť(-i) alebo choroba(-y)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a (HEALTHMA = 1 - 17 alebo DIFFICMA = 1 - 10)
		2	Áno, problém(-y) vykonávať činnosť	
		3	Áno, zdravotná(-é) ťažkosť(-i)/choroba(-y) a problém(-y) vykonávať činnosť(-i)	
		4	Nie	
		9	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
	Prázdny	Žiadna odpoveď	Z dôvodu zdravotnej(-ých) ťažkosti(-í)/choroby (chorôb) alebo problému(-ov) vykonávať činnosť osoba potrebuje (nezamestnané osoby)/používa (zamestnané osoby) osobnú asistenciu, ktorá im umožňuje pracovať	
		1	Áno	
		2	Nie	
		9	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
		Prázdny	Žiadna odpoveď	

Názov	Stĺpec	Kód	Opis	Filter
NEEDADAP	209		Z dôvodu zdravotnej(-ých) ťažkosti(-í)/ choroby (chorôb) alebo problému(-ov) vykonávať činnosť osoba potrebuje (nezamestnané osoby)/využíva (zamestnané osoby) osobitné vybavenie alebo potrebuje (nezamestnané osoby)/využíva (zamestnané osoby) úpravy pracoviska, ktoré jej umožňujú pracovať	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a (HEALTHMA = 1 – 17 alebo DIFFICMA = 1 – 10)
		1	Áno	
		2	Nie	
		9	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
	Prázdny	Bez odpovede		
NEEDORGA	210		Z dôvodu zdravotnej(-ých) ťažkosti(-í)/ choroby (chorôb) alebo problému(-ov) vykonávať činnosť osoba potrebuje (nezamestnané osoby)/využíva (zamestnané osoby) osobitné pracovné opatrenia, ktoré jej umožňujú pracovať (napríklad sedavá práca, telepráca, pružný pracovný čas alebo menej namáhavá práca)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov a (HEALTHMA = 1 – 17 alebo DIFFICMA = 1 – 10)
		1	Áno	
		2	Nie	
		9	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
	Prázdny	Žiadna odpoveď		
LIMREAS	211 – 212		Hlavný dôvod pracovného obmedzenia (počet hodín, druh, dochádzanie do práce a z práce), ktorý nie je spôsobený dlhodobými zdravotnými ťažkosťami/chorobami alebo problémami vykonávať základné činnosti	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov
		01	Nedostatočná kvalifikácia/nedostatočné skúsenosti	
		02	Nedostatok vhodných pracovných príležitostí	
		03	Chýbajúca alebo nedostatočná doprava na pracovisko a z pracoviska	
		04	Nedostatočná flexibilita zo strany zamestnávateľa	
		05	Vplyv na poberanie dávok	
		06	Rodinné/opatrovateľské povinnosti	
		07	Osobné dôvody	
		08	Iný dôvod	
		09	Žiadne pracovné obmedzenie	
		99	Nehodí sa (nezahrnuté do filtra)	
	Prázdny	Žiadna odpoveď		

Názov	Stĺpec	Kód	Opis	Filter
	213/218		Faktor váženia pre <i>ad hoc</i> modul na rok 2010 (nepovinný)	Všetci vo veku od 15 do 64 rokov
		0000 – 9999	Stĺpce 213 – 216 obsahujú celé čísla	
		00 – 99	Stĺpce 217 a 218 obsahujú desatinné čísla	

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 318/2010**zo 16. apríla 2010,****ktorým sa stodvadsiatyštvrtýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou al-Káida a Talibanom**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou al-Káida a Talibanom a ruší nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 písm. a), keďže:

(1) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 uvádza osoby, skupiny a subjekty, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

(2) Dňa 29. marca 2010 Sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN rozhodol o vymazaní jednej fyzickej osoby zo zoznamu osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

(3) Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť nasledujúci deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. apríla 2010

Za Komisiu
v mene predsedu

João VALE DE ALMEIDA
generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení a dopĺňa takto:

Pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa vypúšťa tento záznam:

„Azahari **Husin**. Titul: Dr. Adresa: Taman Sri Pulai, Johor, Malajzia. Dátum narodenia: 14.9.1957. Miesto narodenia: Negeri Sembilan, Malajzia. Štátna príslušnosť: malajzijská. Číslo cestovného pasu: A 11512285. Národné identifikačné číslo: 570914-05- 5411. Ďalšie informácie: údajne zomrel v roku 2005. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 2a ods. 4 písm. b): 9.9.2003.“

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 318/2010**zo 16. apríla 2010,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 17. apríla 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. apríla 2010

*Za Komisiu
v mene predsedu*
Jean-Luc DEMARTY
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	JO	87,5
	MA	80,1
	TN	109,3
	TR	111,1
	ZZ	97,0
0707 00 05	MA	93,5
	TR	124,4
	ZZ	109,0
0709 90 70	MA	49,0
	TR	99,2
	ZZ	74,1
0805 10 20	EG	51,1
	IL	52,2
	MA	52,7
	TN	56,0
	TR	64,0
	ZZ	55,2
0805 50 10	EG	66,0
	TR	60,3
	ZA	64,4
	ZZ	63,6
0808 10 80	AR	90,3
	BR	85,3
	CA	111,7
	CL	85,8
	CN	86,7
	MK	22,1
	NZ	105,3
	US	135,1
	UY	72,5
	ZA	81,8
	ZZ	87,7
0808 20 50	AR	87,4
	CL	86,3
	CN	50,4
	ZA	105,4
	ZZ	82,4

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/415/ES, pokiaľ ide o určité ochranné opatrenia v súvislosti s výskytom ohniska vysokopatogénnej vtácej chrípky podtypu H5N1 u hydiny v Rumunsku

[oznámené pod číslom K(2010) 2348]

(Text s významom pre EHP)

(2010/218/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 4,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS⁽³⁾, a najmä na jeho článok 18 prvý odsek,

so zreteľom na smernicu Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS⁽⁴⁾, a najmä na jej článok 63 ods. 3,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Komisie 2006/415/ES zo 14. júna 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Spoločenstve⁽⁵⁾ sa stanovujú určité ochranné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať s cieľom zabrániť šíreniu tejto choroby vrátane zriadenia oblastí A a B v súvislosti s predpokladaným alebo potvrdeným ohniskom tejto choroby. Tieto oblasti sú uvedené v tabuľke v prílohe k uvedenému rozhodnutiu.

- (2) Po potvrdení výskytu ohniska vysokopatogénnej vtácej chrípky podtypu H5N1 v Rumunsku tento členský štát prijal ochranné opatrenia v súlade s rozhodnutím 2006/415/ES vrátane zriadenia oblastí A a B, ako sa ustanovuje v článku 4 uvedeného rozhodnutia.
- (3) Po prepuknutí ohniska tejto nákazy v Rumunsku bolo 16. marca 2010 prijaté rozhodnutie Komisie 2010/158/EÚ o určitých dočasných ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Rumunsku⁽⁶⁾. V tomto rozhodnutí sa vymedzujú oblasti, v ktorých sa majú uplatňovať ochranné opatrenia stanovené v rozhodnutí 2006/415/ES, ako aj obdobie uplatňovania takýchto opatrení.
- (4) Uvedené dočasné ochranné opatrenia sa teraz preskúmali v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.
- (5) Od prijatia rozhodnutia 2010/158/EÚ sa v oblasti, ktorá už podlieha dočasným ochranným opatreniam stanoveným v uvedenom rozhodnutí, potvrdil výskyt ďalšieho ohniska nákazy. Preto je vhodné, aby sa uvedené nové ohnisko zohľadnilo vo vymedzení veľkosti oblasti A a obdobia uplatňovania ochranných opatrení, ktoré by mali byť teraz potvrdené.
- (6) Príloha k rozhodnutiu 2006/415/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (7) V záujme zrozumiteľnosti právnych predpisov Únie by sa rozhodnutie 2010/158/EÚ malo výslovne zrušiť.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2006/415/ES sa nahrádza znením prílohy k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, p. 13.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, p. 29.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, p. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, p. 16.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 164, 16.6.2006, p. 51.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 67, 17.3.2010, p. 10.

Článok 2

Rozhodnutie 2010/158/EÚ sa zrušuje.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 16. apríla 2010

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

ČASŤ A

Oblasť A zriadená v súlade s článkom 4 ods. 2:

Kód krajiny ISO	Členský štát	Oblasť A		Dátum ukončenia platnosti v súlade s článkom 4 ods. 4 písm. b) bodom iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
RO	Rumunsko	00038	Oblasť zahŕňa:	17.4.2010
			ochrannú zónu: Letea	
			zónu dohľadu: C.A. Rosetti Sfiștofca Cardon	
RO	Rumunsko	00038	ochrannú zónu: Plauru	27.4.2010

ČASŤ B

Oblasť B zriadená v súlade s článkom 4 ods. 2:

Kód krajiny ISO	Členský štát	Oblasť B		Dátum ukončenia platnosti v súlade s článkom 4 ods. 4 písm. b) bodom iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
RO	Rumunsko	00038	Oblasti okresu Tulcea iné ako tie, ktoré sú uvedené v oblasti A.	27.4.2010“

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. apríla 2010,

ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/236/ES o osobitých podmienkach, ktorými sa riadia produkty rybolovu dovážané z Indonézie a určené na ľudskú spotrebu

[oznámené pod číslom K(2010) 2354]

(Text s významom pre EHP)

(2010/219/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín⁽¹⁾, a najmä na jej článok 22 ods. 6,so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín⁽²⁾, a najmä na jeho článok 53 ods. 1 písm. b),

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 2006/236/ES z 21. marca 2006 o osobitých podmienkach, ktorými sa riadia produkty rybolovu dovážané z Indonézie a určené na ľudskú spotrebu⁽³⁾, bolo prijaté v nadväznosti na kontroly Európskej komisie vykonané v Indonézii, ktorými sa odhalili významné nedostatky, pokiaľ ide o hygienu pri manipulácii s produktmi rybolovu v uvedenej tretej krajine.
- (2) Rozhodnutie 2006/236/ES bolo zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2008/660/ES⁽⁴⁾, ktorým sa zrušila požiadavka testovať produkty rybolovu pochádzajúce z Indonézie na prítomnosť histamínu a ťažkých kovov v produktoch akvakultúry.
- (3) V rozhodnutí 2006/236/ES sa stanovuje, že členské štáty majú zabezpečiť, aby sa všetky zásielky produktov rybolovu iných ako pochádzajúcich z akvakultúry dovážaných z Indonézie podrobili potrebným testom, aby sa zabezpečilo, že tieto produkty neprekračujú určité maximálne hladiny obsahu ťažkých kovov.

- (4) V rozhodnutí 2006/236/ES sa tiež stanovuje, že uvedené rozhodnutie sa má preskúmať na základe záruk poskytnutých príslušnými orgánmi Indonézie a na základe výsledkov testov uskutočnených členskými štátmi.
- (5) Výsledky testov, ktorými členské štáty testovali produkty rybolovu dovážané z Indonézie, sú priaznivé, pokiaľ ide o ťažké kovy. Okrem toho teraz Indonézia poskytla Komisii príslušné záruky. Nie je preto naďalej potrebné testovať všetky zásielky produktov rybolovu na obsah ťažkých kovov.
- (6) Rozhodnutie 2006/236/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zrušiť.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2006/236/ES sa týmto zrušuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členskými štátom.

V Bruseli 16. apríla 2010

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie⁽¹⁾ Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9.⁽²⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 83, 22.3.2006, s. 16.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 215, 12.8.2008, s. 6.

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. apríla 2010

o núdzových opatreniach vzťahujúcich sa na zásielky produktov rybného hospodárstva z farmových chovov z Indonézie a určených na ľudskú spotrebu

[oznámené pod číslom K(2010) 2358]

(Text s významom pre EHP)

(2010/220/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 53 ods. 1 písm. b) bod ii),

keďže:

- (1) Výsledky kontroly Komisie uskutočnenej v Indonézii v novembri 2009 odhalili nedostatky, pokiaľ ide o systém kontroly rezíduí v živočíchoch akvakultúry a v produktoch rybného hospodárstva z farmových chovov a nedostatok vhodného laboratórneho zariadenia na zisťovanie rezíduí určitých farmakologicky účinných látok v živočíchoch akvakultúry a produktoch rybného hospodárstva z farmových chovov, ako sa požaduje podľa smernice Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS ⁽²⁾ a rozhodnutia Komisie 2002/657/ES zo 14. augusta 2002, ktorým sa vykonáva smernica Rady 96/23/ES týkajúca sa vykonávania analytických metód a interpretácie výsledkov ⁽³⁾.
- (2) Existuje preto riziko, že produkty rybného hospodárstva z farmových chovov určené na ľudskú spotrebu dovážané z Indonézie obsahujú rezíduá určitých farmakologicky účinných látok používaných na boj proti chorobám alebo na zvýšenie produkcie živočíchov akvakultúry, ktoré sú škodlivé pre ľudské zdravie. K týmto látkam patria najmä: chloramfenikol, nitrofurány a tetracyklíny. Mali by sa preto prijať opatrenia na zníženie uvedeného rizika. Tieto opatrenia by mali byť primerané a nemali by obmedzovať obchod viac, ako je nevyhnutné na dosiahnutie vysokej úrovne ochrany spotrebiteľa.
- (3) Ak sa značná časť produktov akvakultúry dovážaných z Indonézie podrobí povinnému testovaniu na príslušné

rezíduá pred ich uvedením na trh, zníži sa riziko umiestnenia na trh zásielok obsahujúcich rezíduá, bude možné získať presnejšie informácie o skutočnej kontaminácii indonézskeho produktov rybného hospodárstva rezíduami a výrobcovia v Indonézii budú odradení od zneužívania týchto látok.

- (4) Je potrebné stanoviť jednotné požiadavky na testovanie v prípade dovozu zásielok produktov rybného hospodárstva z farmových chovov z Indonézie na definovanej minimálnej úrovni, pretože tieto produkty sa môžu dovážať cez viaceré členské štáty.
- (5) Od členských štátov sa požaduje, aby Komisii hlásili zistenie prítomnosti farmakologicky účinných látok, ktoré nie sú povolené na používanie v prípade živočíchov určených na produkciu potravín nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 ⁽⁴⁾, alebo rezíduá farmakologicky účinných látok na úrovniach, ktoré presahujú maximálne limity rezíduí stanovené podľa nariadenia (ES) č. 470/2009 prostredníctvom systému rýchleho varovania zriadeného nariadením (ES) č. 178/2002, a pravidelne podávali správy o všetkých skúškach, aby Komisii poskytli potrebné informácie na zváženie, či je potrebné zachovať alebo pozmeniť tieto dočasné opatrenie na základe poskytnutých informácií.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Toto rozhodnutie sa vzťahuje na dovoz zásielok produktov rybného hospodárstva z farmových chovov z Indonézie určených na ľudskú spotrebu.

Článok 2

1. Členské štáty použijú vhodné plány odberu vzoriek a zabezpečia, aby sa odoberali vzorky aspoň z 20 % zásielok uvedených v článku 1, ktoré sa predkladajú na dovoz na stanoviskách hraničnej kontroly na ich území.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 221, 17.8.2002, s. 8.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 11.

2. Vzorky odobrané podľa článku 1 sa podrobia analytickým testom na zistenie rezíduí farmakologicky účinných látok definovaných v článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 470/2009, najmä chloramfenikolu, nitrofuránov a tetracyklínov (aspoň tetracyklínu, oxytetracyklínu a chlór tetracyklínu).

Článok 3

Zásielky, z ktorých sa odobrali vzorky podľa článku 2 ods. 1, sa úradne zadržia príslušným orgánom dotknutého členského štátu dovtedy, kým sa ukončia analytické testy. Uvedené zásielky sa môžu uviesť na trh iba v prípade, že výsledky analytických testov potvrdia, že zásielky sú v súlade s nariadením (ES) č. 470/2009.

Článok 4

1. Členské štáty bezodkladne informujú Komisiu o výsledkoch uvedených analytických testov v prípade, že tieto testy odhalia:

- a) prítomnosť farmakologicky účinných látok klasifikovaných v súlade s článkom 14 ods. 2 písm. a), b) alebo c) nariadenia (ES) č. 470/2009 na úrovniach prekračujúcich maximálne limity rezíduí stanovené podľa uvedeného nariadenia, alebo
- b) prítomnosť farmakologicky účinných látok neklasifikovaných v súlade s článkom 14 ods. 2 písm. a), b) alebo c) nariadenia (ES) č. 470/2009, okrem prípadu, ak sa pre túto látku určili referenčné hodnoty pre prijatie opatrení podľa tohto nariadenia alebo rozhodnutia Komisie 2002/657/ES zo 12. augusta 2002, ktorým sa vykonáva smernica Rady 96/23/ES týkajúca sa vykonávania analytických metód a interpretácie výsledkov⁽¹⁾, a úroveň rezíduí sa nerovná

uvedeným referenčným hodnotám pre prijatie opatrení, ani ich neprekračuje.

Výsledky týchto testov sa zašlú Komisii prostredníctvom systému rýchleho varovania zriadeného nariadením (ES) č. 178/2002.

2. Členské štáty pripravujú každé tri mesiace správu o všetkých výsledkoch analytických testov, ktoré sa uskutočnili za uplynulé tri mesiace a ktoré sa týkajú produktov rybného hospodárstva z farmových chovov z Indonézie určených na ľudskú spotrebu.

Uvedené správy sa predkladajú Komisii počas mesiaca, ktorý nasleduje po každom období, v apríli, júli, októbri a januári.

Článok 5

Všetky výdavky, ktoré vznikli uplatňovaním tohto rozhodnutia, sa účtujú odosielateľovi zásielky, jej prijímateľovi alebo zástupcovi jedného z týchto subjektov.

Článok 6

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

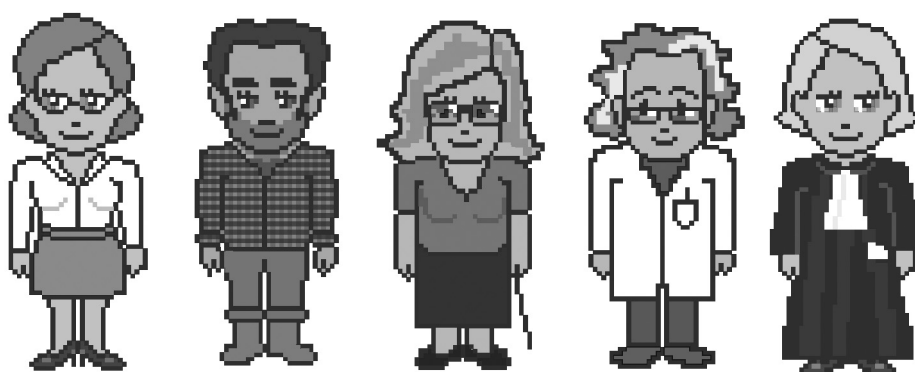
V Bruseli 16. apríla 2010

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 221, 17.8.2002, s. 8.

EU Book shop

Všetky publikácie EÚ,
ktoré hľadáte!



bookshop.europa.eu

Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK